

## 第 21 回 体験での動作説明

今日は外国人旅行者に体験を提供する際に必要となるフレーズについて勉強していきます。体験の場合は、動作が伴うため、ジェスチャーと決まり文句で大方は説明することができます。ここで紹介するフレーズを習得し、より多くの外国人の方々に日本の文化体験を楽しんでいただきましょう。

### Key Phrases

- Let's start the lesson.
- Have you ever tried ○○ before?
- Let me explain about ○○.
- It is called ○○.
- It means ○○.
- It is for ○○.
- It stands for ○○.
- It comes from ○○.
- I will show you an example.
- Let's practice.
- Please hold /draw/ cut/ like this.
- Please put this much.
- Does anyone need any help?
- You are doing good.
- It looks very nice.
- Any questions?
- That's all for today.

### キーフレーズ

- レッスンを始めましょう。
- これまでに○○をしたことがありますか。
- について説明します。
- それは○○と言います。
- それは○○という意味です。
- それは○○のために使います。
- それは○○の略です。
- それは○○に由来します。
- お手本を見せます。
- 練習をしてみましよう。
- このように握って/描いて/切ってください。
- このくらいの量を入れてください。
- 助けが必要な人はいますか（みなさん大丈夫ですか）。
- 上手にできていますよ。
- 素敵に出来上がりましたね。
- 質問はありますか。
- これで終わりです。

### One point advice

近年、旅行における体験ニーズの高まりにより、日本の文化体験に興味をもつ外国人旅行者も増えつつあります。特に欧米の方々はものごとの本質への探究心や知識欲が高いため、単なる経験ではなく、その文化の歴史的背景や意味合い等に関する説明も要求されます。また質問もたくさんされますので、きちんと説明できるよう準備しておきましょう。



## Dialogue

Staff : Let me explain about tea utensil.  
Customer : What's this?  
Staff : This red cloth is called Fukusa.  
It is for purifying utensil.  
Customer : I see.

Staff : I will show you an example.  
First, please cut radish like this.  
Customer : OK.  
Staff : Then, please cut tofu like this.  
Customer : Oh, it's so soft and hard to cut.  
Staff : You are doing good.

Staff : Please put the ink this much.  
Customer : OK.  
Staff : Then, please hold brush like this.  
Customer : Like this?  
Staff : Yes, you are doing good.  
Does anyone need any help?  
Customer1 : No. I am OK.  
Customer2 : Me neither.  
Staff : OK, then let's practice to write words.

スタッフ : お茶道具について説明します。  
お客さま : これは何ですか。  
スタッフ : この赤い布は帛紗と言います。  
これは道具を清めるために使います。  
お客さま : 分かりました。

スタッフ : お手本を見せます。  
まずは、このように大根を切ってください。  
お客さま : はい。  
スタッフ : そして、豆腐をこのように切ってください。  
お客さま : わあ。とても柔らかいので、切りにくいです。  
スタッフ : 上手にできていますよ。

スタッフ : 墨汁をこれくらい入れてください。  
お客さま : はい。  
スタッフ : では、筆をこのように握ってください。  
お客さま : こんな感じですか。  
スタッフ : そうです。上手にできていますよ。  
助けが必要な人はいますか。  
お客さま 1 : いいえ。大丈夫です。  
お客さま 2 : 私もです（必要ありません）。  
スタッフ : はい。では字を書く練習をしてみましょう。

